

Zahnmedizin 18.1 Rédaction d'une lettre d'interconsultation

Verfassen eines Konsultationsschreibens



1. Pourquoi le patient consulte-t-il le médecin généraliste ?
 - a. Parce qu'il a des questions et des inquiétudes sur son traitement.
 - b. Parce qu'il veut changer de médicament sans avis médical.
 - c. Parce qu'il veut uniquement un certificat médical.
 - d. Parce qu'il cherche un spécialiste sans passer par son médecin.
2. Comment le médecin réagit-il face aux craintes du patient ?
 - a. Il conseille de tout gérer seul à la maison.
 - b. Il refuse de répondre et renvoie le patient.
 - c. Il donne immédiatement une ordonnance forte sans explication.
 - d. Il écoute, pose des questions et explique calmement.

1-a 2-d

2. Lesen Sie den Dialog und beantworten Sie die Fragen.

Demander l'avis du médecin pour un patient sous anticoagulants

Rücksprache mit dem behandelnden Arzt für einen Patienten unter Antikoagulanzen einholen

- Le dentiste:** J'ai un patient sous anticoagulants et je dois faire trois extractions. Comment demander l'avis de son médecin ? *(Ich habe einen Patienten, der Antikoagulanzen nimmt, und ich muss drei Zähne entfernen. Wie frage ich die Einschätzung seines Arztes an?)*
- L'assistante:** Il faut rédiger une lettre d'interconsulte adressée à son médecin traitant. *(Sie sollten ein interdisziplinäres Konsiliarschreiben an seinen behandelnden Arzt verfassen.)*
- Le dentiste:** D'accord, je ne l'ai encore jamais fait. Vous pouvez m'aider à la formuler ? *(In Ordnung, das habe ich noch nie gemacht. Können Sie mir beim Formulieren helfen?)*
- L'assistante:** Bien sûr. Commencez par un titre clair : « Extraction chez un patient sous anticoagulants ». *(Natürlich. Beginnen Sie mit einem klaren Betreff: „Extraktion bei einem Patienten unter Antikoagulanzen“.)*
- Le dentiste:** Et ensuite, je commence par « Mon cher confrère » ? *(Und dann beginne ich mit „Mein lieber Kollege“?)*
- L'assistante:** Oui, puis vous indiquez le nom du patient et les dents à extraire. *(Ja. Geben Sie danach den Namen des Patienten und die zu entfernenden Zähne an.)*
- Le dentiste:** Je demande aussi les précautions à prendre avant l'acte, c'est ça ? *(Ich frage auch nach den Vorsichtsmaßnahmen vor dem Eingriff, richtig?)*
- L'assistante:** Exactement. Écrivez-le poliment : « Pouvez-vous, s'il vous plaît, me préciser les précautions à prendre... ». *(Genau. Formulieren Sie es höflich: „Könnten Sie mir bitte die vor dem Eingriff zu treffenden Vorsichtsmaßnahmen mitteilen...“.)*
- Le dentiste:** Très bien. Et pour conclure la lettre ? *(Sehr gut. Und wie schließe ich das Schreiben ab?)*

- L'assistante:** Terminez par une formule de politesse : « Veuillez agréer, cher confrère, l'expression de mes salutations confraternelles ». *(Beenden Sie es mit einer höflichen Grußformel: „Bitte akzeptieren Sie, lieber Kollege, den Ausdruck meiner kollegialen Grüße.“)*
- Le dentiste:** D'accord, et je signe : « Cordialement, Dr Jennsen ». *(Okay, und ich unterschreibe: „Mit freundlichen Grüßen, Dr. Jennsen.“)*
- L'assistante:** C'est parfait, docteur, cette lettre sera simple et professionnelle. *(Das ist perfekt, Doktor, das Schreiben wird einfach und professionell sein.)*
- Le dentiste:** Merci, je vais la rédiger tout de suite. *(Danke, ich werde es sofort verfassen.)*
- L'assistante:** Très bien, je vous donnerai aussi un modèle à garder pour vos futurs patients. *(Sehr gut, ich gebe Ihnen außerdem eine Vorlage, die Sie für Ihre zukünftigen Patienten verwenden können.)*

1. Que doit faire le dentiste pour son patient sous anticoagulants ? *(Was muss der Zahnarzt für seinen Patienten unter Antikoagulanzen tun?)*
- a. Il doit rédiger une lettre d'interconsulte au médecin traitant.
 - b. Il doit seulement faire un compte rendu clinique au patient.
 - c. Il doit envoyer directement le patient chez l'orthodontiste.
 - d. Il doit arrêter les anticoagulants sans avis médical.
2. Quel est l'objet (le titre) proposé pour la lettre ? *(Welcher Betreff wird für das Schreiben vorgeschlagen?)*
- a. « Prise en charge du suivi post-traitement »
 - b. « Extraction chez un patient sous anticoagulants »
 - c. « Cone beam et pièces jointes »
 - d. « Avis orthodontique pour foyer dentaire d'infection »

1-a 2-b